

В. Долопчев

**Опыт словаря
неправильностей в русской
разговорной речи**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
В11

В11 **В. Долопчев**
Опыт словаря неправильностей в русской разговорной речи / В. Долопчев –
М.: Книга по Требованию, 2017. – 342 с.

ISBN 978-5-4241-5240-5

ISBN 978-5-4241-5240-5

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2017

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2017

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

мѣровъ взято изъ небольшихъ трудовъ Зелевецаго *) и Николича **).

Но я не вносилъ въ Словарь неправильностей просторѣчія, кромѣ нѣкоторыхъ, усвоенныхъ и среднимъ классомъ населенія, исключилъ также ошибки, въ распространенности которыхъ не убѣдился. Соображенія, по которымъ слово или выраженіе признано мною неправильнымъ, и предлагаемая поправка основаны на литературномъ языкѣ образцовыхъ писателей, теоретическихъ работахъ Павскаго, Аксакова, Буслаева, Потевни, Грота и другихъ, словарныхъ трудахъ Академіи Наукъ и Даля, а за образецъ устной рѣчи взяты говоръ московскій.

Предназначая свой Словарь, какъ справочную книгу, я счелъ полезнымъ включить въ него, кромѣ неправильностей, еще слѣдующій матеріалъ.

1) Нѣкоторыя областныя слова и выраженія, употребляемая главнымъ образомъ югъ, не понятныя большинству и потому не желательныя въ разговорной рѣчи образованнаго человѣка, а тѣмъ болѣе въ печати.

*) О русскомъ языкѣ въ Новороссійскомъ краѣ. Одесса. 1856.

**), Неправильности въ выраженіяхъ, допускаемыя въ современной печати. Фил. Зап. 1877 г. вып I

2) Слова съ двойкими формами и удареніями. Не трудно замѣтить, что иной употребляетъ въ своей рѣчи ту или другую излюбленную форму, считая другую, столь же законную, неправильною, а другой колеблется въ выборѣ, не зная, какая форма или какое удареніе правильнѣе; по этому поводу часто возникаютъ неосновательные споры филологическаго содержанія. Нерѣдко впрочемъ одна изъ такихъ формъ представляется дѣйствительно болѣе законною съ точки зрѣнія теоріи языка, болѣе соотвѣтствуетъ его духу или же употребляется преимущественно въ чистомъ великорусскомъ говорѣ; такія формы я отмѣчалъ словами *правильнѣе, лучше, чаще*. Слово, допускающее двойкое удареніе, обозначено двумя удареніями надъ соотвѣтствующими гласными.

3) Слова иностранныя, употребляемая безъ нужды или безъ разбора. Въ настоящее время, когда къ участию въ государственной жизни призвана крестьянская масса и печать проникаетъ въ села, устная и письменная рѣчь не должна быть затемняема передъ простымъ русскимъ человѣкомъ неправильностями, новыми словечками, вычурными выраженіями словами иностранными. Не ополчаясь про-

тивъ иностранныхъ словъ, получившихъ право гражданства въ русскомъ языкѣ, я сдѣлалъ попытку „обрусенія“ русскаго языка напоминаніемъ, что существуютъ русскія слова, которыми съ успѣхомъ можно замѣнить слова иностранныя, и потому предложилъ нѣкоторыя взятая изъ чужихъ языковъ слова совершенно изгнать изъ рѣчи, а другими, принятыми въ научныхъ сочиненіяхъ, не злоупотреблять, не вносить иноземщины въ разговорную рѣчь.

4) Замѣчанія о произношеніи въ Южной Россіи. Въ этомъ приложеніи учащіеся могутъ найти основанія русской орфоэпіи. Наши учебники русской грамматики заботятся только о правильномъ письмѣ, и обходятъ молчаніемъ важные вопросы произношенія и ударенія, между тѣмъ знаніе отечественнаго языка не достигается изученіемъ лишь этимологіи и синтаксиса и не исчерпывается однимъ лишь безукоризненнымъ правописаніемъ.

Преподаватели могутъ съ пользою для дѣла рекомендовать этотъ сборникъ учащимся: онъ облегчитъ ихъ трудную задачу, въ особенности въ тѣхъ учебныхъ заведеніяхъ, гдѣ сходятся дѣти различныхъ національностей и бѣднѣйшихъ классовъ общества. Познакомившись съ содержаніемъ Словаря, любознатель-

ный ученикъ будетъ рѣже обращаться къ учителю за разрѣшеніемъ сомнѣній и споровъ, въ его устной и письменной рѣчи будутъ предупреждены по крайней мѣрѣ тѣ обычныя ошибки, съ которыми каждый преподаватель русскаго языка борется, и нерѣдко безплодно, въ своей педагогической практикѣ. Нужно вспомнить также, что отъ вниманія учителя ускользаетъ множество неправильностей разговорной рѣчи учениковъ въ училища, съ которыми они пойдутъ въ жизнь по выходѣ изъ него; въ этихъ случаяхъ Словарь окажетъ свою услугу желающимъ исправить свою устную рѣчь безъ помощи учителя, малодоступныхъ словарей, спеціальныхъ изслѣдованій или учебниковъ.

Съ цѣлью облегчить справки я далъ своимъ замѣткамъ форму словаря, чѣмъ и объясняются недостатки книги — неизбѣжныя повторенія и неполнота. Нѣкоторыя изъ неправильностей приведены лишь какъ образцы изъ цѣлой массы подобныхъ же, вытекающихъ изъ одного источника — ошибочнаго представленія о томъ или другомъ грамматическомъ правилѣ; напр. *имѣть свои лошади, имѣть два брата* — ошибочное склоненіе существительныхъ одушевленныхъ; *Сырбу, Сырбова* — скло-

неніе иностранныхъ именъ съ окончаніемъ *у* и образованіе женскаго рода вопреки правилу о неизмѣняемости такихъ именъ ни въ мужскомъ, ни въ женскомъ родѣ; *первый февраль* — согласованіе числительнаго порядковаго съ названіемъ мѣсяца, а не съ подразумеваемымъ словомъ *число* — *вм. первое число февраля*; *по поясъ, подъ локоть* — удареніе не переносится съ существительнаго на предлогъ; *безъ связи, къ Русіи* — род и дат. п. съ удареніемъ на послѣднемъ слогѣ и пр.

Первое изданіе Словаря выдержало строгую критику покойнаго академика Я. К. Грота. Внимательно прочитавъ Словарь, Я. К. Гротъ не пропустилъ ни одного слова безъ своей отмѣтки и въ такомъ видѣ прислалъ мнѣ книгу; ему Словарь во второмъ изданіи обязанъ устойчивостью и правильностью многихъ своихъ положеній, о чемъ съ благодарною памятью о славномъ ученомъ считаю долгомъ упомянуть. Равнымъ образомъ воспользовался я и указаніями печатныхъ рецензій покойныхъ профессоровъ В. А. Яковлева и А. И. Смирнова.

В. Долопчевъ.

Февраль, 1909 г.

СОКРАЩЕНІЯ.

Изъ сокращеній, принятыхъ въ книгѣ, *н. зн.* означаетъ *настоящее значеніе слова*, прочія сокращенія не требуютъ поясненій.

А.

А м. — А ср. *Прописной А пишется въ началъ собственныхъ именъ (прописное А).*

Прим. Когда названіе буквы а, какъ и другихъ буквъ, служить существительнымъ именемъ, то оно ставится въ ср. родѣ: *строчное а, прописное А*; когда же подъ названіемъ буквы разумѣется самый звукъ, ею означаемый, то оно можетъ полагаться въ муж. родѣ: *долгий а, ударяемый а.*

Абонаментъ, абониментъ — абонементъ.

Абонатъ—абонентъ.

Абонировать,-ніе—абонировать,-ніе.

Прим. Форма *абонировывать*, -ся малоупотребительна.

Абрикоса ж.—абрикось м. *Съльз деп абрикось (два абрикоса).*

Абрикосный — абрикосовый. *Абрикосный цвѣтъ. Абрикосное дерево.*

Абрикосовый — абрикосный. *Абрикосовая косточки. Абрикосовое мороженое.*

Абрисъ — абрисъ.

Абсолютный, - но — безусловный, - но, положительный, - но. *Рядъ абсолютныхъ требованій. Абсолютно никого нѣтъ. Ты абсолютно ошибаешься.*

Абы — бы, лишь бы, только бы. *Все равно, абы доплатить скорѣе.*

Абы только! — лишь бы, какъ-нибудь. *Работаетъ абы только!*

Аварія — аварія.

Авгурь — авгурь.

Австрийско-подданный — австрийскій подданный.

Прим. Подобно этому неправильному сложному прилагательному употребляются: турецко-подданный, итальянско-подданный и др.

Автографъ — автографъ.

Авторесса, авторна — авторъ (о женщинахъ). *Авторка 365 объдовъ (книги для хозяекъ).*

Агамемнонь — Агамемнонь.

Агентъ — агентъ (лучше).

Аглицкій — англійскій.

Агонія — агонія.

Агрономъ — агрономъ.

Агрусъ — крыжовникъ.

Адептъ — адептъ.

Адъ (пр. п.) — аду. *Въ адъ.*

Ажитация — волненіе. *Въ ажитациі быстро ходилъ по кабинету.*

Ажитироваться — волноваться. *Изъ чего самъ ажитироваться?*

Ажъ — даже, такъ что даже. *Неужели, ажъ поблѣднѣлъ. Ажъ до берега (до самаго берега).*

Азіатчина — азіатщина.

Айва́ — айва́.

Анзимарина ж. — анзимаринъ м.

Анкомпаниментъ — аккомпанементъ.

Анкомпанировáть, -ніе — аккомпани́ровать, -ніе.

Анкуратистъ — человекъ аккуратный.

Анкуратнѣе — аккуратнѣе.

Анкурать — какъ же! какъ бы ни такъ! еще бы! *Анкурать! еще этого не доставало.*

Анрѣстихъ — акрѣстѣхъ.

Ансельбандъ — ансѣлбанга. *Съ ансѣлбангами.*

Аксіѣма — аксіома.

Анціонэръ — акціонеръ.

Алатырь — алатырь („Бѣлъ горючь камень“ въ Голубиной книгѣ).

Алва — хава.

Аленью (нар.) — алевико.

Алиби — алиби.

Алнать, -ніе — алвѣть, -ніе.

Алколоидъ — алкалоидъ.

Алфавитъ — алфавѣтъ.

Алчба — алчба́.

Альнова ж. — альковъ м.

Альноголь — алкоголь.

Альпага — альпана.

Альтернативъ м. — альтернатива ж. *Предложить два альтернатива (два альтернатива).*

Аляповатый, -то, -тость — аляповатый м. т. д.

Аманатки (мн. ч.) — пожитки, вещи. *Забирай свои аманатки и уходи (см. мылятки).*

Амфибія — амфибія.

Амфилада — аѳфилада.

Аналізъ — ана́лизъ.

Аналогичный — сходный, такой же самый. *Аналогичный случай былъ и вчера.*

Анапѣсть — ана́пестъ.

Анархія — ана́рхія.

Ана́томъ — анато́мъ.

Анахоретъ — отшельникъ. *Ведетъ жизнь анахорета.*

Англійскій — а́нглійскій.

Англійскій подданный — великобританскій подданный.

Андрацитъ — антрацитъ.

Андріанополь — Адріано́поль.

Андріанъ — Адріа́нъ.

Ане́монъ — анемо́нъ.

Анненскій — аннинскій. *Анненская лента.*

Антика ж. — антикъ м. *Онъ порядочная антика.*

Антими́нсъ — антѣминсъ.

Антиморальный — безнравственный.

Антипатія — антипа́тія.

Антисимить — антисемить.

Антитѣза — антѣтеза.

Антио́хія — Антио́хія.

Атлантическій — Атлантическій.

Антре — входъ, преимущественно чистый, парадный входъ. *Приличнов антре.*

Антресоля — антресо́ль или антресоли (мн.). *На антресо́ль (антресоли, на антресоляхъ).*

Антрико́тъ — антреко́тъ.

Антропофаги — людое́ды.

Антропофагія — людое́дство.